

# WIRELESS REMOTE CONTROL RCN-E2,RCN-EK2 USER'S MANUAL

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**



This product complies with following directives/regulations

EU	GB
MD 2006/42/EC	SMR S.I. 2008/1597
LVD 2014/35/EU	EER S.I. 2016/1101
EMC 2014/30/EU	EMC S.I. 2016/1091
RoHS 2011/65/EU	RoHS S.I. 2012/3032
Ecodesign 2009/125/EC	Ecodesign S.I. 2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.

Machines 2006/42/CE  
Basse tension 2014/35/UE  
CEM 2014/30/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecoconception 2009/125/CE  
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.

Maschinen 2006/42/EC  
Niederspannung 2014/35/EU  
EMV 2014/30/EU  
RoHS 2011/65/UE  
Ökodesign 2009/125/EC  
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.

Máquinas 2006/42/CE  
Bassa tensione 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/CE  
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.

Máquinas 2006/42/CE  
Baja tensión 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodiseño 2009/125/CE  
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.

Machine 2006/42/EC  
Laagspanning 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RoHS 2011/65/EU  
Ecodesign 2009/125/EC  
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes diretivas.

Máquinas 2006/42/CE  
Baixa tensão 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Concessão ecológica 2009/125/CE  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμιά από τις οδηγίες που ακολουθούν.

2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων  
2014/35/ΕΕ περί χρηηλής τάσης  
2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)  
2011/65/ΕΕ RoHS  
2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού  
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz

Данный кондиционер удовлетворяет нормам

следующих директив:  
по машинному оборудованию 2006 / 42 / EC  
по низковольтному оборудованию 2014 / 35 / EU  
EMC 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU  
Ecodesign 2009 / 125 / EC  
Маркировка CE применима к регионам с энергоснабжением с частотой 50 Гц.

Bu klima aḡajḡadaki yōnerge ile uyumludur.

Makine 2006 / 42 / EC  
Alçak gerilim 2014 / 35 / EU  
EMC 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU  
Çevreci tasarım 2009 / 125 / EC  
CE 50Hz güç kaynağının alanı için de geçerlidir.

PJZ012A210

202104



## **Благодарим вас за приобретение БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ для нашего автономного кондиционера.**

В данном руководстве пользователя описываются предупреждения о соблюдении техники безопасности. Для обеспечения нормальной работы устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед началом его использования.

После ознакомления храните настоящее руководство в безопасном месте с возможностью оперативного обращения к нему.

При смене владельца устройства обязательно передайте данное руководство, а также «Руководство по установке» новому владельцу.

Пользователю не рекомендуется устанавливать или перемещать устройство по собственному усмотрению. (Безопасность или функции могут быть утрачены.)

## **Содержание**

---

■ 1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ .....	2
■ 2. НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ .....	4
■ 3. КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ .....	7
■ 4. ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ .....	8
■ 5. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ ПО ВРЕМЕНИ .....	8
■ 6. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПО ВРЕМЕНИ .....	8
■ 7. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ПЕРЕХОДА В СПЯЩИЙ РЕЖИМ .....	9
■ 8. РАБОТА ПРОГРАММНОГО ТАЙМЕРА .....	9
■ 9. НАСТРОЙКИ ФУНКЦИЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА (Доступно только при использовании основного беспроводного приемника) .....	10
■ 10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗЕРВНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ .....	11
■ 11. ИНДИКАЦИЯ ПРОВЕРКИ .....	12
■ 12. ИНДИКАТОР ЗАГРЯЗНЕНИЯ ФИЛЬТРА .....	13



---

**РУССКИЙ**


# 1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

## Меры безопасности

- Для обеспечения нормальной работы устройства внимательно ознакомьтесь с изложенными далее правилами техники безопасности. Необходимо полностью их соблюдать, т.к. каждый пункт данных инструкций имеет важное значение для обеспечения безопасности.

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Результатом несоблюдения данных инструкций могут стать серьезные последствия: гибель, серьезные травмы и т.д.
 <b>ВНИМАНИЕ!</b>	Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы, порчи имущества или связанных с ними серьезных последствий.


- В тексте используются следующие пиктограммы.


	«Запрещается!»		«Строго следовать предоставленным инструкциям».
	«Категорически запрещен контакт с водой».		«Категорически запрещено дотрагиваться влажными руками».

- Храните данное руководство в безопасном месте с возможностью оперативного обращения к нему. Предъявите данное руководство специалистам по установке при перемещении или ремонте устройства. При смене владельца агрегата ему также следует передать данное руководство.
- Все электротехнические работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


-  **Для установки агрегата обратитесь к дилеру – уполномоченную компанию, имеющую квалифицированный персонал для монтажа.**  
Неправильная установка может привести к поражению электрическим током, возгоранию или падению устройства.

-  При перемещении, разборке или ремонте агрегата проконсультируйтесь с уполномоченным сервисным персоналом. **Никогда не вносите изменения в устройство.**  
Результатом неправильного обращения могут стать травмы, поражения электрическим током, возгорания и т.д.


-  **Избегайте использования вблизи агрегата взрывоопасных веществ (лаки для волос, инсектициды и т.д.).**  
Для чистки агрегата запрещается использовать бензин или растворители красок.  
Они могут вызвать появление трещин, поражения электрическим током или возгорание.

### **Прекратите эксплуатацию в нестандартной ситуации.**



-  Продолжение эксплуатации может привести к поломке, поражению электрическим током, возгоранию и т.д. При возникновении какого-либо ненормального состояния (запах гари и т.д.) прекратите эксплуатацию, выключите выключатель питания и обратитесь к дилеру

-  Настоящее устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо не имеющими надлежащего опыта и навыков, если они делают это под контролем или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства и осознают существующие опасности.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

-  **Не используйте и не допускайте использования устройства или пульта дистанционного управления в качестве игрового оборудования.**  
Неправильная эксплуатация может привести к ухудшению состояния здоровья или заболеванию.
-  **Никогда не разбирайте пульт дистанционного управления.**  
Случайное касание внутренних деталей может привести к поражению электрическим током или вызвать проблемы.
-  **Не мойте пульт дистанционного управления водой или жидкостью.**  
Это может вызвать поражение электрическим током, возгорание или повреждение оборудования.
-  **Не прикасайтесь к электрическим частям, а также к кнопкам и экранам влажными руками.**  
Это может вызвать поражение электрическим током, возгорание или повреждение оборудования.
-  **Не утилизируйте ПДУ самостоятельно.**  
Он может оказывать вредное воздействие на окружающую среду. Проконсультируйтесь со своим дилером, если необходимо утилизировать пульт дистанционного

## Примечание

-  **Пульт дистанционного управления не следует оставлять в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, или при окружающих температурах выше 40°C или ниже 0°C.**  
Это может вызвать деформацию, обесцвечивание или повреждение оборудования.
-  **Не используйте бензин, растворитель, влажные салфетки и т.д. для очистки пульта дистанционного управления.**  
Это может привести к обесцвечиванию или повреждению пульта дистанционного управления. Протирайте пульт ткани, хорошо отжатой после смачивания разбавленным нейтральным моющим средством. Завершите очистку протиранием сухой тканью.
-  **Не нажимайте на кнопки или экран пульта дистанционного управления острыми предметами.**  
Это может привести к повреждению или поломке.

## Инструкции по утилизации отходов



На вашем кондиционере воздуха может иметься данный символ. Он означает, что электрические и электронные отходы (WEEE согласно директиве 2012/19/EU) не должны смешиваться с прочими бытовыми отходами. Кондиционеры воздуха следует сдавать в авторизованные центры для повторной переработки и утилизации, запрещается выбрасывать их вместе с твердыми бытовыми отходами. Для получения дополнительной информации обращайтесь к установщику или в местные органы власти.

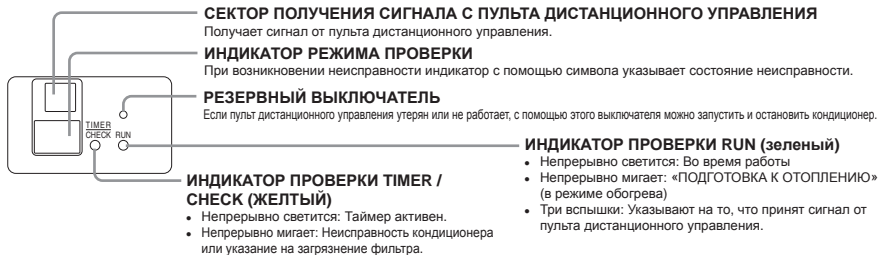
## Технические характеристики пульта дистанционного управления

Пункт	Описание
Размеры изделия	60 (Ш) x 167 (В) x 24 (Г) мм (не включая выступающую часть)
Вес	0,11 кг
Питание	3,0 пост. тока
Условия эксплуатации	Температура: от 0 до 40 °C
Материал	Корпус: АБС-пластик

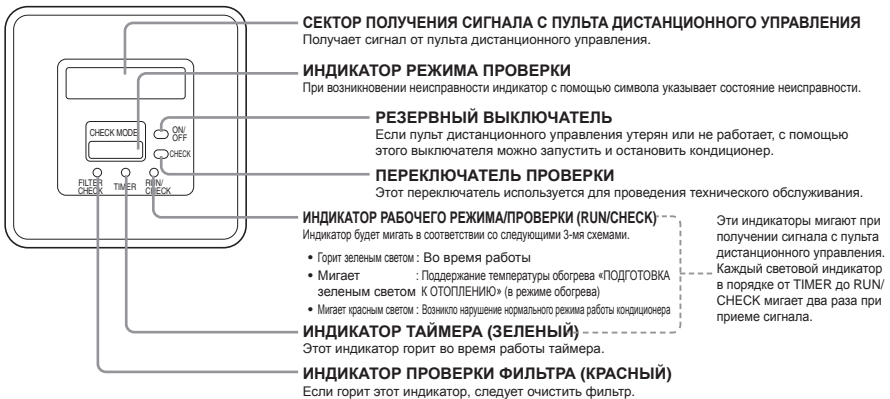
## 2. НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

### ПАНЕЛЬ ИНДИКАТОРОВ И РЕЗЕРВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- Подвешиваемый под потолком (FDE)
- Потолочная кассета - 4 направления- (FDT)
- Потолочная кассета - 4 направления, компактная- (FDTC)
- Потолочная кассета - 1 направления- (FDTs)

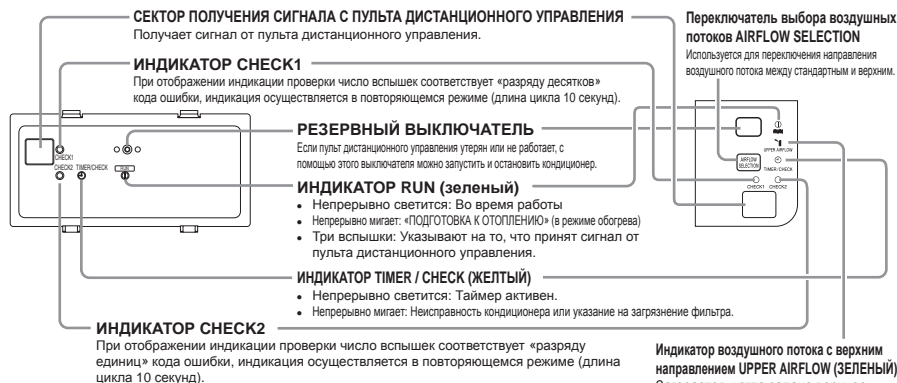


### RCN-KIT4-E2

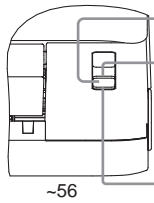


### Потолочная кассета - 2 направления- (FDTW)

### Напольный -2 направления- (FDFW)



## ■ Настенный (FDK)



### РЕЗЕРВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Если путь дистанционного управления утерян или не работает, с помощью этого выключателя можно запустить и остановить кондиционер.

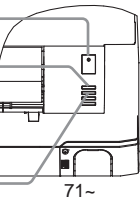
### Индикатор работы RUN (зеленый)

- Непрерывно светится: Во время работы
- Непрерывно мигает: «ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ» (в режиме обогрева)
- Три вспышки: Указывает на то, что принят сигнал от пульта дистанционного управления.
- При отображении индикации проверки число вспышек соответствует «разряду десятков» кода ошибки, индикация осуществляется в повторяющемся режиме (длина цикла 10 секунд).

~56

### Индикатор таймера TIMER (ЖЕЛТЫЙ)

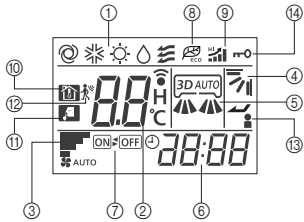
- Непрерывно светится: Таймер активен.
- Непрерывно мигает: Индикатора загрязнения фильтра.
- При отображении индикации проверки число вспышек соответствует «разряду единиц» кода ошибки, индикация осуществляется в повторяющемся режиме (длина цикла 10 секунд).



71~

**БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ** Все дисплеи описаны на примере жидкокристаллического экрана

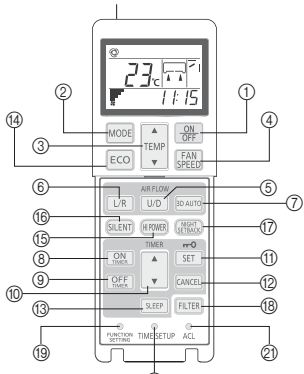
### Выбор индикации



①	Дисплей режима работы OPERATION MODE	Служит для индикации выбранного рабочего режима.
②	Дисплей установленной температуры SET TEMP	Отображает установленную температуру.
③	Дисплей времени таймера спящего режима SLEEP TIMER	Указывает время, оставшееся до перехода системы в спящий режим.
④	Поле отображения номера установки функции режима в помещении	Служит для отображения номера установки функции режима в помещении.
⑤	Дисплей FAN SPEED	Указывает объем выбранного потока воздуха.
⑥	Дисплей индикации направления воздушного потока вверх/вниз UP/DOWN AIRFLOW	Указывает направление жалюзи вверх/вниз.
⑦	Дисплей индикации направления воздушного потока влево/вправо LEFT/RIGHT AIRFLOW	Указывает направление жалюзи влево/вправо. (Только RCN-D5K)
⑧	Дисплей часов	Указывает текущее время. Если установлен таймер, то отображается время таймера включения ON TIMER и таймера выключения OFF TIMER.
⑨	Дисплей таймера включения/выключения ON/OFF TIME	Отображается, когда установлен таймер.
⑩	Дисплей экономичного режима ECO	Отображается, когда активен режим энергосбережения.
⑪	Дисплей режима повышенной мощности HI POWER	Отображается, когда активен режим повышенной мощности.
⑫	Дисплей режима понижения температуры в ночной период NIGHT SETBACK	Отображается, когда активен режим отсутствия.
⑬	Дисплей тихого режима SILENT	Отображается, когда активно управ.бесшум.реж.
⑭	Дисплей датчика движения	Отображается, когда включена регулировка инфракрасн. датчика (управление по датчику движения).
⑮	Дисплей настр. функции защиты от сквозн.	Отображается, когда включена настр. функции защиты от сквозн.
⑯	Дисплей блокировки от детей	Отображается, когда включен режим блокировки от детей.

### Выбор режима работы

Передающий диод: Служит для передачи сигналов кондиционеру.



①	Кнопка включения/отключения ON/OFF	Если нажать эту кнопку один раз, кондиционер запускается, а если ее нажать еще раз, кондиционер останавливается.
②	Кнопка переключения режимов MODE	Каждый раз при нажатии этой кнопки отображается следующая схема переключения 
③	Кнопка температуры TEMP	Изменение установленной температуры выполняется нажатием кнопки ▲ или ▼.
④	Кнопка скорости вентилятора	Скорость вентилятора переключается в следующем порядке: 1-скорость → 2-скорость → 3-скорость → 4-скорость → AUTO → 1-скорость.
⑤	Кнопка вверх/вниз U/D	Используется для регулировки направления жалюзи вверх/вниз.
⑥	Кнопка влево/вправо L/R	Используется для регулировки направления жалюзи влево/вправо. (Только RCN-EK2)
⑦	Кнопка 3D AUTO	Используется для включения или выключения трехмерного автоматического режима 3D AUTO. (Только RCN-EK2)
⑧	Кнопка таймера включения ON TIMER	Используется для настройки таймера включения ON TIMER.
⑨	Кнопка таймера выключения OFF TIMER	Используется для настройки таймера выключения OFF TIMER.
⑩	Кнопка выбора SELECT	Используется для изменения показаний времени при настройке таймера или настройке времени. Используется для смены настроек функции режима в помещении.
⑪	Кнопка установки SET	Используется для определения установки в процессе настройки таймера или настройки времени.
⑫	Кнопка отмены CANCEL	Используется для отмены настройки таймера.
⑬	Кнопка спящего режима SLEEP	Используется для настройки таймера спящего режима.
⑭	Кнопка экономичного режима ECO	После нажатия этой кнопки включается режим энергосбережения. При повторном нажатии этой кнопки осуществляется выход из данного режима.
⑮	Кнопка режима повышенной мощности HI POWER	После нажатия этой кнопки включается режим повышенной мощности. При повторном нажатии этой кнопки осуществляется выход из данного режима.
⑯	Кнопка тихого режима SILENT	После нажатия этой кнопки включается управ.бесшум.реж. При повторном нажатии этой кнопки осуществляется выход из данного режима.
⑰	Кнопка режима понижения температуры в ночной период NIGHT SETBACK	После нажатия этой кнопки включается режим отсутствия. При повторном нажатии этой кнопки осуществляется выход из данного режима.
⑱	Кнопка фильтра FILTER	Нажатием этой кнопки осуществляется предупреждение о загрязнении фильтра FILTER SIGN.
⑲	Переключатель настроек функций FUNCTION SETTING	Используется для выбора настройки функции режима в помещении.
⑳	Переключатель настройки времени TIME SETUP	Используется для настройки текущего времени.
㉑	Выключатель сброса ACL	Используется для сброса микрокомпьютера.

## ОБРАЩЕНИЕ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

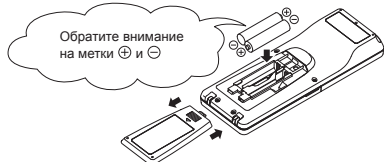
### ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Ниже описаны признаки разряда батарей. Замените их новыми.

- При отправке сигнала кондиционер не отображает его получения.
- Дисплей гаснет и на нем ничего не отображается.

#### ■ Как вставлять батарейки

- ① Отсоедините заднюю крышку.
- ② Вставьте батарейки. (две батарейки AAA)
- ③ Поставьте заднюю крышку на место.
- ④ Настройте текущее время.



### ВЫПОЛНЕНИЕ НАСТРОЕК ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЕК

- После замены батареек настройки пульта дистанционного управления, настройки функции режима в помещении и настройки времени сбрасываются с установкой параметров по умолчанию. После замеры батареек задайте нужные настройки снова.

#### Изменение настроек пульта дистанционного управления

Функция	Описание	Метод переключения	
Автоматический рабочий режим AUTO	Служит для включения и выключения автоматического режима.	Кнопка переключения режимов MODE	Нажав и удерживая эту кнопку, включите питание или нажмите на переключатель сброса ACL.

Настройки функций внутреннего блока (См. стр. 10) / ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ (См. стр. 8)

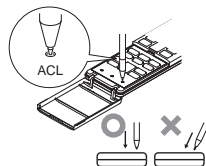
### О БАТАРЕЙКАХ

- Рекомендуемый срок о поль зования батареек составляет от 6 до 12 месяцев. (Зависит от частоты использования.)
- Рекомендуемый срок действия указан на батарее. Он может быть сокращен в зависимости от даты выпуска изделия. Однако батареи могут все еще нормально работать и после истечения срока эксплуатации.
- Батарейки в комплекте с пультом дистанционного управления поставляются, чтобы проверить работоспособность оборудования в начале эксплуатации, и соответственно срок их службы может быть сокращен по сравнению с новыми батарейками.

### ВНИМАНИЕ

- При замене батареек используйте две новые батарейки AAA и заменяйте их одновременно. (Рекомендуется использовать щелочные батарейки.)
- Не используйте совместно старые и новые батарейки или батарейки различных типов (например, марганцециниковые и щелочные батарейки).
- Не используйте аккумуляторы.

## ВНИМАНИЕ! МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ



- Чтобы задействовать переключатели настроек функций «FUNCTION SETTING», настройте времени «TIME SET UP» или сброса «ACL», нажимайте их предметом с заостренным концом, например кончиком шариковой ручки. Не нажимайте эти переключатели с чрезмерной силой под углом, используя предмет с длинным и острым концом, например, механический карандаш. В противном случае кнопки могут не вернуться в исходные положения.

### КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Если вы будете нажимать кнопки пульта дистанционного управления, направив его на приемник сигнала на корпусе кондиционера, произойдет отправка сигнала. Если отправка сигнала произошла без проблем, мигает индикатор работы RUN.

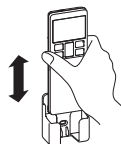
### ВНИМАНИЕ

- Кнопки на пульте дистанционного управления необходимо нажимать аккуратно и отчетливо.

#### Если на дисплее пульта дистанционного управления отображается индикация ошибки

- Нажмите на выключатель сброса ACL с помощью шариковой ручки и т.д. Нажмите переключатель сброса ACL, чтобы перейти в режим настройки времени. Должным образом настройте время.

### О ДЕРЖАТЕЛЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



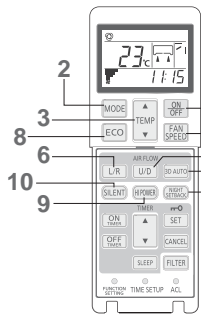
- Пульт дистанционного управления можно смонтировать на стене или подставке с помощью держателя пульта дистанционного управления. Чтобы поместить или взять пульт дистанционного управления из держателя, вставьте или выньте его сверху.

### ВНИМАНИЕ

- Если приемник сигнала пульта дистанционного управления подвергается действию прямого солнечного или сильного света, он не сможет принимать сигнал должным образом. В этом случае загордите солнечный свет или выключите искусственный.
- Не направляйте путь прохождения сигнала между пультом дистанционного управления и приемником сигнала дистанционного управления.
- Не направляйте беспроводный пульт дистанционного управления кондиционером на такие устройства, как телевизор, которые оснащены своим собственным пультом дистанционного управления.
- Пульт дистанционного управления требует бережного обращения.
- Если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батареи.
- Даже если пульт дистанционного управления утерян или поврежден, вы можете запустить кондиционер без него. См. «10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗЕРВНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ» на стр. 10.



# 3. КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ



## ВНИМАНИЕ

- Включите электроснабжение внутреннего/наружного модуля за шесть часов до запуска устройства, чтобы обеспечить защиту модуля. (При этом происходит включение нагревателя картера и прогрев компрессора) Не отключайте электроснабжение. (Нагреватель картера приводится в действие, когда компрессор остановлен, что предотвращает поломку компрессора из-за накопления жидкого хладагента, поскольку компрессор поддерживает нагретым.)
- С пультом дистанционного управления нужно работать медленно и в стабильном положении.

## ■ Указания по установке температуры в помещении

COOL ..... 26 - 28°C  
 DRY ..... 21 - 24°C  
 HEAT ..... 22 - 24°C  
 FAN ..... Установка TEMP не требуется

- Режим работы можно менять, даже если устройство остановлено.
- Если вы используете устройство в одних и тех же условиях (рабочий режим, установленная температура, поток, жалюзи), выполните только шаг 1, никаких иных действий не требуется. Ранее заданные настройки отображаются на пульте дистанционного управления.

## РАБОЧИЙ РЕЖИМ

### 1. Нажмите кнопку ON/OFF.

Световой индикатор рабочего режима (зеленый) включается, и устройство начинает работать.

### 2. Нажмите кнопку MODE.

При нажатии кнопки режим будет меняться в указанном ниже порядке.

☉(AUTO) → ❄️(COOL) → 🔥(HEAT)  
 ⇄(FAN) ⇄ ⇄(DRY)

### 3. Нажмите кнопку TEMP.

Установка установленной температуры выполняется нажатием кнопки ▼ или ▲.

### 4. Нажмите кнопку FAN SPEED.

Скорость вентилятора переключается в следующем порядке: 1-скорость → 2-скорость → 3-скорость → 4-скорость → AUTO и снова 1-скорость.

### 5. Нажмите кнопку вверх/вниз U/D.

Каждый раз при нажатии этой кнопки направление воздушного потока меняется вверх/вниз, как показано ниже.



## ПРИМЕЧАНИЕ

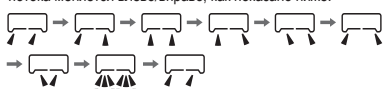
- В режиме качающихся жалюзи состояние индикатора не соответствует фактическому положению жалюзи. Это не является ошибкой.
- Жалюзи переключаются в качающийся режим по горизонтали, чтобы предотвратить непосредственное воздействие на людей холодного воздуха при переходе в режим обогрева или размораживания. (Положение установки, показанное на дисплее пульта дистанционного управления не меняется.)
- Если вы выбрали режим качающихся жалюзи с действующей настройкой функции защиты от сквозняка, то воздушный поток будет переключен в горизонтальное направление.

## ВНИМАНИЕ

В режиме охлаждения не направляйте качающиеся жалюзи слишком долго вниз. В противном случае возможно выпадение конденсата, образующегося на боковой панели. (Для FDE)

### 6. Нажмите кнопку влево/вправо L/R. (Только RCN-EK2)

Каждый раз при нажатии этой кнопки направление воздушного потока меняется влево/вправо, как показано ниже.



## ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме качающихся жалюзи состояние индикатора не соответствует фактическому положению жалюзи. Это не является ошибкой.
- Когда свет от кондиционера находится стена, рекомендуем направлять воздушный поток вправо, а когда стена находится справа от кондиционера, направьте поток воздуха влево.



Установка в левом углу



Установка в правом углу

### 7. Нажмите кнопку трехмерного автоматического режима 3D AUTO. (Только RCN-EK2)

Используется для включения или выключения трехмерного автоматического режима 3D AUTO. В режиме 3D AUTO осуществляется автоматическое управление скоростью вентилятора или направлением воздушного потока, что позволяет осуществлять эффективное кондиционирование всего помещения.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме 3D AUTO нельзя переключить направление воздушного потока вверх/вниз или влево/вправо. Для изменения направления выйдите из режима 3D AUTO.
  - Если режим 3D AUTO включается в системе, в которой модель FDK с функцией переключения направления воздушного потока влево/вправо подключена к наружному блоку, не поддерживающем функцию переключения воздушного потока влево/вправо, то направление потока в модели без поддержки данной функции устанавливается в том направлении, которое было задано до перехода в режим 3D AUTO.
  - Переключение направления воздушного потока влево/вправо или режим 3D AUTO не поддерживаются в моделях SC-SL2, SC-SL3 или SC-SL4. При попытке изменения направления воздушного потока в SC-SL2, SC-SL3 или SC-SL4 в режиме 3D AUTO система продолжает работу в режиме 3D AUTO.
- ### 8. Нажмите кнопку экономичного режима ECO.
- Осуществляется переход в режим энергосбережения или выход из него. (Только в режиме охлаждения, обогрева или в автоматическом режиме) В режиме энергосбережения управление системой осуществляется автоматически в зависимости от наружной температуры со стандартной установкой температуры 28°C в режиме охлаждения и 22°C в режиме обогрева. Это режим энергосбережения не ухудшает комфорт в помещении.

### 9. Нажмите кнопку режима повышенной мощности HI POWER.

Осуществляется переход в режим повышенной мощности или выход из него. (Только в режиме охлаждения или обогрева) В режим повышенной мощности температура в помещении быстро достигает комфортного уровня. В этом режиме производительность системы повышается на 15 минут, после чего автоматически происходит возврат в нормальный режим.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда система подключена к централизованному устройству, использование централизованного устройства для установив температуры или скорости вентилятора в режим повышенной мощности приводит к выходу из режим повышенной мощности. В этом случае применение температуры или скорости вентилятора, установленной с помощью централизованного устройства, невозможно.
- Если с помощью внутреннего блока или пульта дистанционного управления выключен вариант 4-скорость, использование режим повышенной мощности "невозможно".

### 10. Нажмите кнопку бесшумного режима SILENT.

Запуск и/или отменить управ.бесшум.реж. В тихом режиме снижается уровень громкости при работе системе в основном путем регулирования мощности наружного блока.

### 11. Нажмите кнопку режима понижения температуры в ночной период NIGHT SETBACK.

Служит для перехода в режим отсутствия или выхода из него. В режим отсутствия система предотвращает чрезмерное снижение или повышение температуры в помещении в ваше отсутствие. По умолчанию режим отсутствия функционирует, как описано ниже. Настройки можно менять с пульта дистанционного управления его touch. Правило определения температуры в режиме охлаждения: 0°C  
 Правило определения температуры в режиме обогрева: 33°C  
 Правило установки температуры в режиме охлаждения: 10°C  
 Правило установки скорости вентилятора в режиме охлаждения: 1-speed (1-скорость)  
 Правило установки скорости вентилятора в режиме обогрева: 1-speed (1-скорость)

## ПРИМЕЧАНИЕ

Когда система подключена к модели SC-SL4, при использовании SC-SL4 для выбора внутреннего блока и перехода в режим отсутствия или выхода из него затрагиваются все блоки, подключенные к беспроводному приемнику, и выполняется переход в режим отсутствия или выход из него.

## Стоп

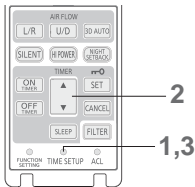
Нажмите кнопку ON/OFF.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Когда система подключена к централизованному устройству или проводному пульта управления, то функции, которые были заблокированы с использованием централизованного устройства или проводного пульта дистанционного управления, не блокируются со стороны беспроводного пульта дистанционного управления.

## 4. ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Таймер установлен на текущее время. Прежде всего настройте правильно текущее время.

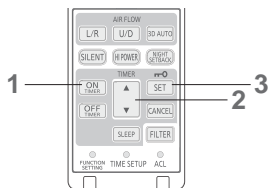


### [ПРИМЕР] установка 13:00

- 1. Нажмите выключатель TIME SET UP.**  
Нажмите на него кончиком шариковой ручки и т.д.  
Дисплей времени мигает, и можно задать текущее время.
- 2. Нажмите кнопку ▼ или ▲, чтобы задать время в 13:00.**  
Если нажать кнопку ▼ или ▲, когда отображаемое время мигает, можно выполнить быстрое перемещение вперед и назад.
- 3. Нажмите выключатель TIME SET UP.**  
Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.  
(Нажмите в пределах 60 секунд)

## 5. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ ПО ВРЕМЕНИ

Устройство запускается в заданное время.

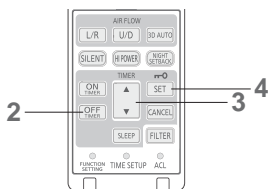


### [ПРИМЕР] Если вы хотите запустить устройство в 8:00

- 1. Нажмите кнопку ON TIMER.**  
На дисплее ON TIMER мигает [ON].
  - 2. Нажмите кнопку ▼ или ▲, чтобы задать время в 8:00.**  
При нажатии этих кнопок отображаемое время меняется с шагом в 10 минут.
  - 3. Нажмите кнопку SET.**
    - Показания дисплея ON TIMER [ON] перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.
    - (Нажмите в пределах 60 секунд)
    - Световой индикатор дисплея TIMER/CHECK ресивера светится.
    - В 8:00 световой индикатор дисплея TIMER отключается и кондиционер начинает работать.
- Если ON TIMER устанавливается, когда кондиционер работает, он остановится и будет готов к повторному запуску в заданный момент времени.
  - Отмена
    - Нажмите кнопку ОТМЕНА, чтобы отключить дисплей TIMER и отменить действие таймеров.
    - После выполнения установки TIMER, если кнопка ON/OFF нажимается до установки времени, дисплей TIMER отключается и действие TIMER отменяется.
  - Изменение времени  
Нажмите кнопку ON TIMER, чтобы задать настройки снова.

## 6. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПО ВРЕМЕНИ

Устройство останавливается в заданное время.

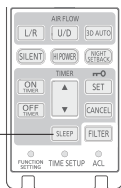


### [ПРИМЕР] Если вы хотите остановить устройство в 21:00

- 1. Нажмите кнопку ON/OFF, когда кондиционер остановлен.**  
Кондиционер начнет работать.  
OFF TIMER можно установить только тогда, когда кондиционер работает.
  - 2. Нажмите кнопку OFF TIMER.**  
На дисплее мигает индикатор OFF TIMER [OFF].
  - 3. Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы задать время в 21:00.**  
При нажатии этих кнопок отображаемое время меняется с шагом в 10 минут.
  - 4. Нажмите кнопку SET.**
    - Индикатор OFF TIMER [OFF] перестает мигать и отображается постоянно, что означает окончание установки. (Нажмите в пределах 60 секунд)
    - Световой индикатор дисплея TIMER/CHECK ресивера светится.
    - В 21:00 световой индикатор дисплея TIMER гаснет и кондиционер останавливается.
- Отмена
    - Нажмите кнопку ОТМЕНА, чтобы отключить дисплей TIMER и отменить действие таймеров.
    - После выполнения установки TIMER, если кнопка ON/OFF нажимается до установки времени, дисплей TIMER отключается и действие TIMER отменяется.
  - Изменение времени  
Нажмите кнопку OFF TIMER, чтобы задать настройки снова.

## 7. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ПЕРЕХОДА В СПЯЩИЙ РЕЖИМ

Прекращение работы происходит в заданное время.



**[ПРИМЕР]** Если вы хотите, чтобы работа прекратилась через 12 часов

### 1. Нажмите кнопку спящего режима SLEEP.

Загорается индикатор таймера выключения OFF TIMER [OFF]. Отображается «1H» (1 час). На приемнике сигнала от пульта дистанционного управления загорается индикатор таймера/проверки.

### 2. Каждый раз при нажатии кнопки SLEEP индикация на дисплее меняется, как показано ниже.

Индикация на дисплее меняется следующим образом: 1H → 2H → 3H (с приращением в один час) → 10H → 11H → 12H → Sleep timer reset (Сброс таймера спящего режима) → 1H → 12H.

Если выбрана установка 12H, работа прекращается через 12 часов.

#### ● Отмена

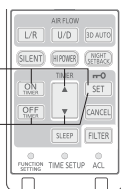
- При нажатии кнопки спящего режима SLEEP или отмены CANCEL дисплей таймера исчезает, а операция по таймеру отменяется.
- При нажатии кнопки запуска/остановки RUN/STOP до достижения заданного времени дисплей таймера исчезает, а операция по таймеру отменяется.

#### ● Изменение установленного времени

- Чтобы снова установить таймер, нажмите кнопку SLEEP снова.

## 8. РАБОТА ПРОГРАММНОГО ТАЙМЕРА

Установив как ON TIMER, так и OFF TIMER, вы тем самым задаете настройки ПРОГРАММНОГО режима таймера. После однократной настройки программируемого таймера запуск и остановка могут выполняться в одно и то же время каждый день.



### 1. Установите ON TIMER.

Нажмите кнопку ON TIMER и задайте время кнопкой ▼ или ▲. Нажмите кнопку SET.

### 2. Установите OFF TIMER.

Нажмите кнопку OFF TIMER и задайте время кнопкой ▼ или ▲. Нажмите кнопку SET.

Отображаются как ON TIMER, так и OFF TIMER. Направление метки со стрелкой изменяется в зависимости от состояния устройства.

[ON] → [OFF] (стоп)    [ON] → [OFF] (работа)

Если для таймера включения ON TIMER и таймера выключения OFF TIMER установлено одно и то же время, отображается »[OFF], что означает остановку работы под управлением программируемого таймера каждый день в одно и то же время.

#### ● Отмена

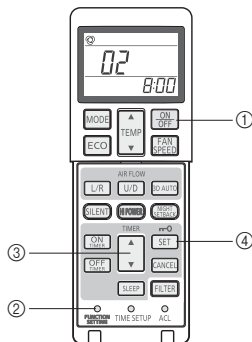
- После нажатия кнопки CANCEL отключается индикация дисплея таймеров ВКЛ и ОТКЛ и режим ПРОГРАММНОГО таймера отменяется. (Режим работы остается таким же, как до нажатия кнопки.)
- После нажатия кнопки ON/OFF отключается индикация дисплея таймеров ВКЛ и ОТКЛ и режим ПРОГРАММНОГО таймера отменяется. Кондиционер останавливается.

#### ● Изменение установленного времени

- Нажмите кнопку ON TIMER или OFF TIMER, чтобы задать настройки снова.

## 9. НАСТРОЙКИ ФУНКЦИЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА (Доступно только при использовании основного беспроводного приемника)

В этом руководстве описано, как настраивать функции внутреннего блока после завершения установки (включения питания).



### 1. Как настроить функции внутреннего блока

- ① Нажмите кнопку включения/выключения ON/OFF, чтобы остановить блок.
  - ② Нажмите нужную из кнопок, указанных в п. 2, удерживая нажатой кнопку настроек функций FUNCTION SETTING.
  - ③ Для изменения настроек воспользуйтесь кнопками выбора, ▲ и ▼.
  - ④ Нажмите кнопку установки SET.
- Зуммер на пульте дистанционного управления подает два звуковых сигнала, и светодиодный индикатор дает четыре вспышки с интервалом в две секунды.

### 2. Подробности по настройкам

Возможна настройка перечисленных ниже функций.

Кнопка	Показания номера	Настройка функции
FAN SPEED	00	Настройка скорости вентилятора: Стандартная
	01	Настройка скорости вентилятора: Настройка 1 *1
	02	Настройка скорости вентилятора: Настройка 2 *1
MODE	00	Регулировка температуры обогрева помещения: Выключено
	01	Регулировка температуры обогрева помещения: +1°C
	02	Регулировка температуры обогрева помещения: +2°C
	03	Регулировка температуры обогрева помещения: +3°C
FILTER	00	Отображение индикатора загрязнения фильтра: ВЫКЛ
	01	Отображение индикатора загрязнения фильтра: 180 часов
	02	Отображение индикатора загрязнения фильтра: 600 часов
	03	Отображение индикатора загрязнения фильтра: 1000 часов
U/D	00	Настр. функции защиты от сквозн.: Выключено
	01	Настр. функции защиты от сквозн.: Выключено
SILENT	00	Настройка инфракрас. датчика (Настройка датчик движения): Выключено
	01	Настройка инфракрас. датчика (Настройка датчик движения): Выключено
HI POWER	00	Регулировка инфракрас. датчика (Регулировка датчик движения): Выключено
	01	Регулировка инфракрас. датчика (Регулировка датчик движения): Только управление мощностью
	02	Регулировка инфракрас. датчика (Регулировка датчик движения): Только автоматическое выключение
ON TIMER	00	Остаточный период работы вентилятора в режиме охлаждения: Выключено
	01	Остаточный период работы вентилятора в режиме охлаждения: 0,5 часа
	02	Остаточный период работы вентилятора в режиме охлаждения: 2 часа
OFF TIMER	00	Остаточный период работы вентилятора в режиме обогрева: Выключено
	01	Остаточный период работы вентилятора в режиме обогрева: 0,5 часа
	02	Остаточный период работы вентилятора в режиме обогрева: 2 часа
	03	Остаточный период работы вентилятора в режиме обогрева: 6 часов
NIGHT SETBACK	00	Индикатор приема сигнала пульта дистанционного управления: Яркость Высокая *2
	01	Индикатор приема сигнала пульта дистанционного управления: Яркость Низкая *2
	02	Индикатор приема сигнала пульта дистанционного управления: ВЫКЛ *2

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При изменении настроек функций внутреннего блока все эти настройки передаются вместе. Настройками, которые хранятся в беспроводном пульте дистанционного управления, перезаписываются настройки всех функций, даже те, которые не изменялись. Поэтому будьте внимательны, используя для изменения настроек функций внутреннего блока один пульт дистанционного управления с несколькими приемниками.
- Когда выбрана установка "Настр. функции защиты от сквозн.: Включено", то сигнал пульта дистанционного управления может подвергаться воздействию помех, создаваемых устройством защиты от сквозняка, и может не приниматься. В этом случае переместитесь в положение, где сигнал пульта дистанционного управления может приниматься.

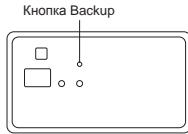
\*1 См. технические данные.

\*2 Настройка возможна также при использовании вспомогательного беспроводного приемника.

## 10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗЕРВНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

В случае истечения заряда батареек, а также неисправности или утери пульта дистанционного управления можно в качестве экстренной меры воспользоваться РЕЗЕРВНЫМ выключателем на панели дисплея на корпусе, чтобы остановить кондиционер.

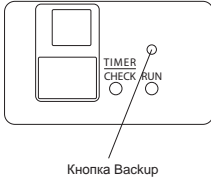
### ■ Подвешиваемый под потолком (FDE)



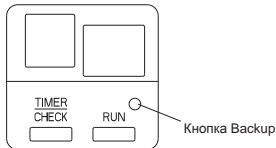
### ■ Потолочная кассета -4 направления – (FDT)

### ■ Потолочная кассета -4 направления, компактная – (FDTC)

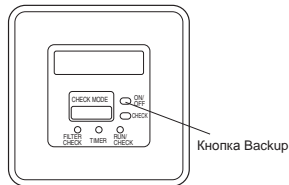
### ■ Потолочная кассета - 1 направления – (FDT5)



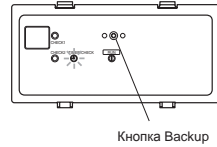
### ■ Потолочная кассета -4 направления, компактная – (FDTC-VG, VH, -KXZE1)



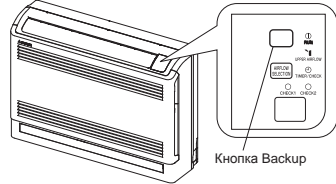
### ■ RCN-KIT4-E2



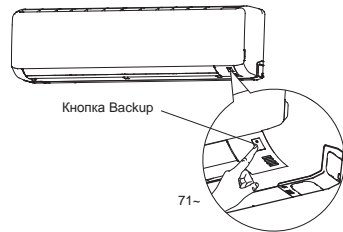
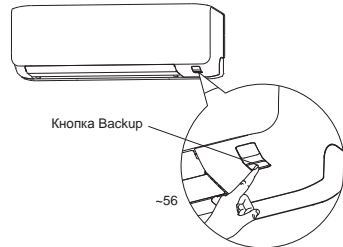
### ■ Потолочная кассета - 2 направления - (FDTW)



### ■ Настольный -2 направления - (FDW)



### ■ Настенный (FDK)



### ВКЛ/ОТКЛ

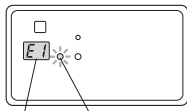
- Нажмите на РЕЗЕРВНЫЙ выключатель, описанный в разделе «2. НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ» (стр. 4), и отпустите его через две секунды или меньше. Система запустится.
- При повторном нажатии кнопки происходит остановка системы.

РЕЖИМ РАБОТЫ	ⓐ(AUTO)
УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ	23°C
СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	3 скорость
КАЧАЮЩИЕСЯ ЖАЛЮЗИ	ОСТАНОВЛЕНО
ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ	Недействительно

## 11. ИНДИКАЦИЯ ПРОВЕРКИ

Если мигают описанные ниже индикаторе или на дисплее отображается какой-либо код, это указывает на то, что в кондиционере произошла ошибка. Свяжитесь с дилером и сообщите ему «номер адреса и код проверки», «симптомы неисправностей», «тип кондиционера», «наименование модели» и т. п. Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы кондиционер оставался в режиме останова.

### ■ Подвешиваемый под потолком (FDE)

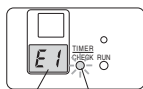


ИНДИКАТОР РЕЖИМА ПРОВЕРКИ ИНДИКАТОР TIMER/CHECK

### ■ Потолочная кассета - 4 направления- (FDT)

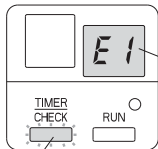
### ■ Потолочная кассета - 4 направления, компактная- (FDTC)

### ■ Потолочная кассета - 1 направления- (FDTS)



ИНДИКАТОР РЕЖИМА ПРОВЕРКИ ИНДИКАТОР TIMER/CHECK

### ■ Потолочная кассета -4 направления, компактная- (FDTC-VG, VH, -KXZE1)

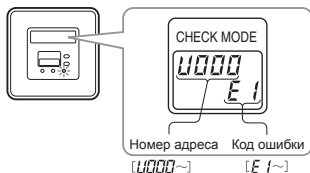


ИНДИКАТОР TIMER/CHECK

### Для FDE, FDT, FDTC или FDTS

- Индикатор таймера/проверки TIMER/CHECK мигает (загорается на 0,5 сек и гаснет на 0,5 сек) и одновременно останавливается кондиционер.
- На индикаторе режима проверки CHECK MODE отображается номер адреса, после того как он исчезает, выводится код проверки.
- По истечении времени отображения изображение на мониторе отключается.
- Если на дисплее не отображается никаких кодов, задействуйте пульт дистанционного управления или нажмите на РЕЗЕРВНЫЙ выключатель.

### ■ RCN-KIT4-E2



### Для RCN-KIT4-E2

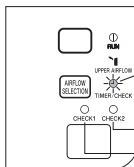
- Индикатор работы/проверки RUN/CHECK мигает красным (загорается на 0,5 сек и гаснет на 0,5 сек) и одновременно останавливается кондиционер.
- На индикаторе режима проверки отображается номер адреса и код проверки.
- По истечении времени отображения изображение на мониторе отключается.
- Если на дисплее не отображается никаких кодов, задействуйте пульт дистанционного управления или нажмите на РЕЗЕРВНЫЙ выключатель.

### ■ Потолочная кассета - 2 направления- (FDTW)



ИНДИКАТОР CHECK2 ИНДИКАТОР TIMER/CHECK

### ■ Напольный -2 направления- (FDFW)

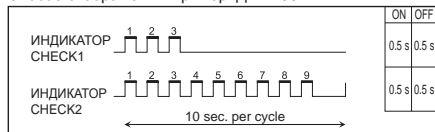


ИНДИКАТОР TIMER/CHECK  
ИНДИКАТОР CHECK2  
ИНДИКАТОР CHECK1

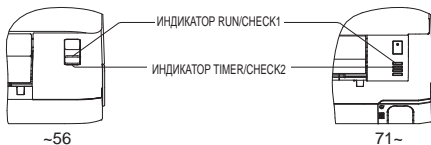
### Для FDTW, FDFW

- Индикатор таймера/проверки TIMER/CHECK мигает (загорается на 0,5 сек и гаснет на 0,5 сек) и одновременно останавливается кондиционер.
- Количество вспышек индикаторов проверки «CHECK 1» или «CHECK 2» соответствует «разряду десятков» или «разряду единиц» кода ошибки (продолжительность цикла 10 секунд).
- Для указания кода ошибки индикаторы мигают, как описано ниже.

### Способ отображения Пример: Для E39



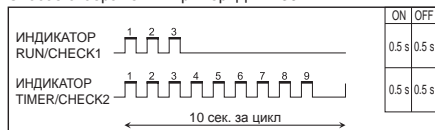
### ■ Настенный (FDK)



### Для FDK

- Количество вспышек индикаторов работы/проверки RUN/CHECK1 LED или таймера/проверки TIMER/CHECK2 LED соответствует «разряду десятков» или «разряду единиц» кода ошибки (продолжительность цикла 10 секунд), одновременно происходит остановка кондиционера.
- Для указания кода ошибки индикаторы мигают, как описано ниже.

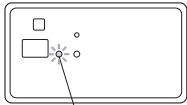
### Способ отображения Пример: Для E39



## 12. ИНДИКАТОР ЗАГРЯЗНЕНИЯ ФИЛЬТРА

Если ИНДИКАТОР ЗАГРЯЗНЕНИЯ ФИЛЬТРА мигает, как описано ниже, очистите фильтр.

### ■ Подвешиваемый под потолком (FDE)

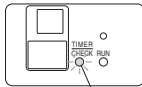


ИНДИКАТОР TIMER/CHECK

### ■ Потолочная кассета -4 направления (FDT)

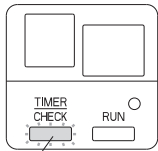
### ■ Потолочная кассета -4 направления, компактная (FDTC)

### ■ Потолочная кассета - 1 направления (FDTS)



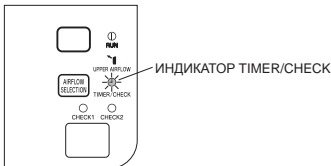
ИНДИКАТОР TIMER/CHECK

### ■ Потолочная кассета -4 направления, компактная- (FDTC-VG, VH, -KXZE1)



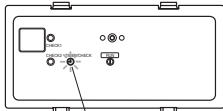
ИНДИКАТОР TIMER/CHECK

### ■ Напольный -2 направления- (FDFW)



ИНДИКАТОР TIMER/CHECK

### ■ Потолочная кассета - 2 направления (FDTW)

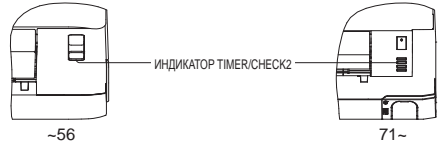


ИНДИКАТОР TIMER/CHECK

### Для FDE, FDT, FDTC, FDTS или FDTW

- Индикатор таймера/проверки TIMER/CHECK подает длинные вспышки (загорается на две секунды и гаснет на одну секунду).
- После очистки фильтра нажмите на кнопку фильтра FILTER на пульте дистанционного управления для сброса состояния фильтра.

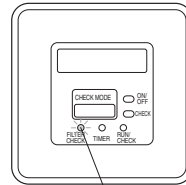
### ■ Настенный (FDK)



### Для FDK

- Индикатор таймера/проверки TIMER/CHECK2 подает длинные вспышки (загорается на две секунды и гаснет на одну секунду).
- После очистки фильтра нажмите на кнопку фильтра FILTER на пульте дистанционного управления для сброса состояния фильтра.

### ■ RCN-KIT4-E2



ИНДИКАТОР ПРОВЕРКИ ФИЛЬТРА

### Для RCN-KIT4-E2

- Индикатор загрязнения фильтра FILTER SIGN подает длинные вспышки (загорается на две секунды и гаснет на одну секунду).
- После очистки фильтра нажмите на кнопку фильтра FILTER на пульте дистанционного управления для сброса состояния фильтра.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Установку времени срабатывания ИНДИКАТОРА ЗАГРЯЗНЕНИЯ ФИЛЬТРА можно изменить в настройках функций внутреннего блока. По умолчанию установлено 180 часов.









**mitsubishi heavy industries thermal systems, ltd.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan  
<http://www.mhi-mth.co.jp>

**mitsubishi heavy industries air-conditioning europe, ltd.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax: +44-333-207-4089  
<http://www.mhiaec.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands  
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands  
Tel : +31-20-406-4535  
<http://www.mhiaeservices.com/>

**mitsubishi heavy industries air-conditioners australia, pty. ltd.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143  
Tel : +61-2-8774-7500  
Fax: +61-2-8774-7501  
<https://www.mhiaa.com.au>

**mitsubishi heavy industries - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalokkrung 31, Kwang Lamplatiw,  
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
Tel : +66-2-326-0401  
Fax : +66-2-326-0419  
<http://www.maco.co.th>